

* نگاه کلی

این بار در نگاه کلی بخش‌های مختلف آزمون را به‌طور جداگانه بررسی می‌کنیم.

- **ترجمه و تعریب:** سؤالات ترجمه و تعریب این آزمون معمولی، با محتوای تکراری و فاقد سوژه‌ای جدید و ابتکاری است و عملاً ناتوان از ارائه‌ی نکته‌های آموزشی جدید به داوطلبان می‌باشد. علاوه بر آن تقریباً اثری از کارگاه‌های ترجمه‌ی درس‌های اول تا سوم کتاب عربی (۳) خصوصاً ترجمه و تعریب جملات دارای مفعول مطلق دیده‌ نمی‌شود.
- **مفهوم عبارت:** بارها و بارها از این بیت شعر درس هفتم کتاب عربی (۲) سؤال مفهوم عبارت استفاده‌شده و در واقع این سؤال از پیش لورفته‌است.
- **تشکیل و تجزیه و ترکیب:** از وقت‌گیر بودن آن‌ها (مانند آزمون‌های قبلی) بگذریم، با سؤالاتی خوب، با پراکندگی مناسب از لحاظ بودجه‌بندی آزمون روبه‌رو هستیم.
- **دستور:** سؤالات دستوری نسبتاً ساده و بازهم فاقد نکات ابتکاری و نو است. در ضمن در بخش پاسخ‌های تشریحی نیز ضعف‌ها و اشتباهات متعددی دیده می‌شود که در ذیل به آن پرداخته شده‌است.

* پرسش‌های ابتکاری و نو

شماره‌ی پرسش	توضیح
۳۹	استفاده از کلمه‌ی «وُخِد» در نقش حال مفرد (صفحه‌ی ۶۲ کتاب عربی ۳) در عبارت این سؤال، مناسب و به‌جاست، اگرچه در مواردی استفاده از آن در کنکورهای سراسری سال‌های اخیر نیز دیده می‌شود و چندان سؤال جدیدی محسوب نمی‌شود.

* پرسش‌های دشوار یا وقت‌گیر

شماره‌ی پرسش	توضیح
۳۴ و ۳۵ و ۳۶ و ۳۷ و ۳۸ و ۳۹ و ۴۰	بازهم نبود متن درک مطلب و طراحی سؤالات تشکیل و تجزیه و ترکیب به‌شکل پراکنده و بدون ارتباط با هم، منجر به وقت‌گیر شدن حل آن‌ها شده‌است، البته باید یادآوری کرد که کوتاه‌کردن جملات سؤالات تجزیه و ترکیب در این آزمون تاحدی از این مشکل کاسته است و ایجاد چنین تغییری از سوی طراحان به‌جا و درست می‌باشد.

*** پرسش‌های غیراستاندارد یا نادرست**

شماره‌ی پرسش	توضیح
۲۹	در کتاب درسی عموماً «لَمَّا» بر سر فعل مضارع به‌عنوان یکی از حروف جازمه و بر سر فعل ماضی به‌عنوان ظرف زمان مطرح شده‌است و بهتر بود از «لَمَّا» به‌عنوان ظرف زمان پیش از فعل مضارع «تَعُودُونَ» استفاده نمی‌شد. البته این موضوع مانعی در حل سؤال به‌شمار نمی‌رود چراکه در هر چهارگزینه ترجمه‌ی «لَمَّا» به شکل ظرف زمان و ترجمه‌ی فعل به‌صورت مثبت بوده‌است.
۳۰	استفاده از ضمیر «هما» در عبارت گزینه‌ی ۱ زائد است و اگر منظور طراح استفاده از ضمیر فصل باشد، «ثروة عظيمة» به شکل معرفه به‌کار می‌رفت: «الحرية و استقلال البلاد هما الثروة العظيمة للمجتمعات»

*** پاسخ‌های نادرست**

شماره‌ی پرسش	توضیح
۲۹	پاسخ درست این سؤال گزینه‌ی ۴ است اما در عبارت سؤال «واجباتكم المدرسية» یک ترکیب وصفی می‌باشد که مضاف‌الیه «کم» بر صفت مقدم‌شده و از این‌رو ترجمه‌ی آن «تکالیف مدرسه‌ای (درسی) تان» است حال آن‌که «تکالیف مدرسه‌تان» در گزینه‌ی ۴ می‌تواند ترجمه‌ی «واجبات مدرستکم» باشد که در عبارت سؤال وجود ندارد.
۳۵	در گزینه‌ی ۳ «أربع» نیز به‌دلیل مجرور بودن نادرست است که در پاسخ‌های تشریحی به آن اشاره نشده‌است.
۳۸	در گزینه‌ی ۳ «مفعول به و منصوب» نیز نادرست است و باید «مفعول به و منصوب تقدیراً» می‌آمد که در پاسخ‌های تشریحی به آن اشاره نشده‌است.
۴۰	در گزینه‌ی ۱ «معرف بالإضافة» نیز نادرست است که در پاسخ‌های تشریحی به آن اشاره نشده‌است.
۴۴	در پاسخ‌های تشریحی آمده که در گزینه‌ی ۲ «نصبح» من الأفعال الناقصة است و اسم آن «نحن» مستتر و خبر آن «بین ...» می‌باشد که این کاملاً نادرست است چون در این گزینه خبر افعال ناقصه کلمه‌ی «أسوة» می‌باشد و نه «بین ...».

دکتر پیمان بوذری